

现代 外语课程设计理论与实践

FOREIGN LANGUAGE COURSE DESIGN MODERN THEORY & PRACTICE

夏纪梅 著

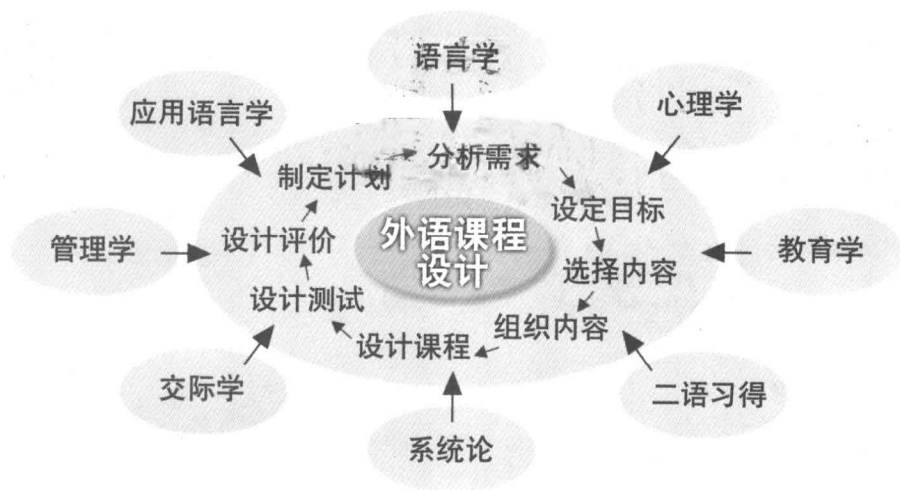


上海外语教育出版社 
SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS 外教社

现代 外语课程设计理论与实践

FOREIGN LANGUAGE COURSE DESIGN
MODERN THEORY & PRACTICE

夏纪梅 著



外教社®

上海外语教育出版社

438931

图书在版编目(CIP)数据

现代外语课程设计理论与实践 / 夏纪梅著.

上海: 上海外语教育出版社, 2002

ISBN 7-81080-536-3

I. 现… II. 夏… III. 英语-课程设计-高等学校-教学参考资料 IV. H319

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 050443 号

出版发行: 上海外语教育出版社

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机), 35051812 (发行部)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 支顺福

印 刷: 上海市崇明县裕安印刷厂

经 销: 新华书店上海发行所

开 本: 880×1230 1/32 印张 21.125 插页 6 字数 623 千字

版 次: 2003 年 4 月第 1 版 2003 年 4 月第 1 次印刷

印 数: 3 500 册

书 号: ISBN 7-81080-536-3 / G · 282

定 价: 30.00 元

本版图书如有印装质量问题,可向本社调换



作者简介

夏纪梅, 1950年出生于广州, 现任中山大学外国语学院英语教授, 大学外语教育研究所所长, 教育部高等学校大学外语教学指导委员会副主任委员; 广东省大学英语教学委员会副理事长; 广东省社会科学联合会外语学会秘书长; 英国剑桥大学考试委员会 UCLES 任命的 BEC “剑桥商务英语证书” 教师培训师; 中山大学妇女与性别研究中心副主任。从1979年开始在中山大学任教公共英语课程, 多次获得省或校级教学优秀奖; 分别在美国南加州大学、英国格拉斯哥大学、牛津大学、剑桥大学、香港中文大学等研修外语教育科学; 分别在中山大学出版社、北京大学出版社、上海外语教育出版社、广东教育出版社、广东高等教育出版社、广东人民出版社、南方出版社独立撰写、主编或合作出版著作、译著与教材13套(20多册); 在全国外语和中文类核心刊物、大学学报和正式出版的论文集发表外语教育研究论文20多篇; 在报刊发表教育主题散文20多篇; 主持和参与省部级或特约科研项目10多项; 多次应邀在北京、上海、广州、香港、四川、广西、深圳、大连、山东、昆明、西安等地的全国性或地区性大学英语教师研修班、研讨会上作学术报告。主要研究兴趣有外语教育学、跨文化交际学、语用学、性别学、心理咨询等。目前招收和培养大学外语教育研究方向的硕士研究生。

序

夏纪梅老师花了整整四年时间,才写成《现代外语课程设计理论与实践》这本书。我看过之后,觉得十分高兴,因为对我来说,这是对症下药,对一般外语教师来说,也有启发作用。

作为外语教师,我有两个毛病:一是所见不广,一是倾向保守。

我长期教外语,也办过外语师资培训班和研究生班。在教外语时,我只钻课本,写教案,从不看看上级制订的教学大纲。在办师培班、研究生班时,我只顾排课程,选教师,从不去跟他们一起研究教学内容和教学方法,只看见一头,没看见也不关心另一头,这样办学和教书,能搞得好吗?

我自问并不是个存心守旧的人,然而事实上确有保守倾向。教了几十年书,我从没受过严厉的责问和批评;相反,有人还给了几句好评。其实,我讲课全凭直觉,一站上讲台,我就把自己所知的和感兴趣的東西一件件抖出来,全不问该讲什么,不必或不该讲什么,学生目前和将来所需要的又是什么。为何如此呢?因为在改革开放之前,我除听过一些外籍教师演讲之外,根本没机会接触到外国的外语教学新理论、新探索。

今天的中国外语教师,比过去的我要高明得多了。可是他们应想想,自己是否也有某种程度上的狭隘性和保守性呢?是否视野十分宽广,工作年年有改进呢?如果不是,那就不妨细心读一下夏老师这本书。我相信,读过之后,大家由于能通盘考虑,会发现许多问题,会想出许多好办法,一步步地在创新的道路上迈进。

王宗炎

2002年1月20日

于中山大学外国语学院

xiii

前 言

21 世纪是创新的时代。教师是培养人才的人才,要培养具有创新意识和创造能力的人才,首先必须具备创新意识和创造能力。外语教师的创造和创新能力最直接、最日常、最大量和最显性地表现在与课程有关的方面。外语课程以及相应的教材和教法在指导思想、教学目标、教学内容、练习/实践/操作方法和手段的选择等方面都必须不断推陈出新。因此,外语课程设计的知识和能力是 21 世纪各类学校、办学机构、培训单位乃至公司的人力资源发展部门的教学和培训人员所需要的“看家本领”、“人才雕塑技艺”、“人力资源开发技术”,是他们表现创造力和竞争力的重要业务能力。

21 世纪是质量取胜的时代。外语课程质量、教学质量和人才质量的标准已经随着教育观念和职能的转变以及外语教学相关学科的研究发展而更新变化。例如,“以人为本”的教育理念、“以学生为中心”和“以方法为主导”的教学原则、“以交际为目的”的教学方法以及“师生互动”和多媒体的教学手段等都成为现代外语教育质量标准的评价依据。要在课程和教学过程中有所体现,需要设计符合这些评价标准的教材和教学活动,保证外语课程设计的科学化、规范化和现代化。

基于以上对时代赋予外语教育的使命的认识,本书作者认为,21 世纪的外语教学应当具有全方位更新或创新的需求。课程和教学要成为引导学生积极学习和培养学生应用能力的过程。教师或培训师不能只满足于灌输现成的知识,而是要教会学生寻找知识、处理知识和创造或应用知识,这就要求教师首先要具有创造意识和创新能力,充分发挥各自的教学个性或创造性。

根据外语教学领域的现状和未来发展趋势,教师将面对门派众多的教学法、各式各样的教材、需求各异的课程、变化不断的教学对象,如何把握标准、因地制宜、因材施教进行课程设计?如何对课程进行科学

检测和效果评价?如何在课程设计上反映出相关学科的最新研究成果?如何使每一门课或每一堂课更有时代性、针对性、趣味性、思想性或启发性以及体现语言的工具性、交际性、教育性、人文性等质量效益?这些都是本书将要探讨的问题。

本书以培养符合 21 世纪所需要的外语人才为目标,以创新外语课程内容与方法为目的,收集和编写有关外语课程设计与评价、教材开发与评价的原则、方法和标准。第一部分系统介绍课程的定义和分类、课程设计的意义和基本条件、外语课程设计的学科属性和涵盖面、相关学科的贡献或指导作用;设计方法与模式介绍、评价标准与方法等。第二部分全面介绍外语教材的设计、创作、编写、评价与使用问题,特别强调学习、领会和应用关于现代外语教学的各种理念与路径在教材中的体现。两部分内容主要参考 20 世纪 90 年代以来近百本/篇国内外相关的权威发表物,结合笔者对外语教育研究学习的心得、对大学本科生基础英语和专用英语教学的体会、对应用语言学硕士研究生的教学体会、对在职外语教师、企业管理人士等培训的经验、编写创作多种外语教材的经历以及在英美两国对英语教学领域多次进行的实地考察。可以说,本书的撰写过程是“教学相长”的过程和“学然后知不足”的心路历程。从 1998 年起草到 2002 年定稿,历时四年,其间不断补充新的内容,并且经过多种类型的教学实践和检验。书中引用的外来观点已经过较充分的消化和吸收;提出的一些观点已经过反复思考和讨论;其中有些部分已经在国内外语核心期刊发表(见附录),受到同行学者的积极反应。有的创新型课程已获得校级和省级教学优秀成果奖。因此,笔者相信本书的内容适合中国环境下外语课程设计的实际。

本书的撰写首先要归功于香港中文大学英文系孔宪辉博士。他不但为本书提供了丰富的、有参考价值和指导意义而且最新的学术文献;而且为笔者的写作提出了富有启发、点拨、梳理作用和见地的学术指导。事实上,本书的初期阶段每一章节都经过他和笔者的共同讨论。当然,由于笔者学习、思考和写作的时间、精力、水平和经验有限,缺点和错误在所难免。如若发现,一概只由笔者负责并请同行不吝指教。

本书的出版受到上海外语教育出版社的热忱支持。责任编辑支顺福先生以其严谨认真的治学态度和慎密细致的文字功底对全书文稿进

行了审校。中山大学外语学院院长黄国文教授对笔者的教学研究给予了多方面的鼓励和支持。我国外语教学界老前辈、我的恩师王宗炎教授以 88 岁高龄仍然笔耕不辍垂范后学的人梯精神拨冗阅稿赐序。笔者在此一并致以衷心的感谢。

夏纪梅

2002 年 1 月

中山大学外国语学院
大学外语教育研究所

目 录

序	xiii
前言	xv
第一章 外语课程设计概述	1
思考题	
第1节 基本概念	1
1.1 课程的定义	1
科学性定义	
市场化定义	
中文定义	
英文定义	
教育界定义	
外语教育界定义	
1.2 课程的分类	3
主观期望的课程	
客观并存的课程	
1.3 课程设计的意义	10
决策意义	
实施意义	
检测与评价意义	
研究意义	
创作意义	
1.4 课程设计的基本条件	11
1.5 外语课程设计的涵盖面	12
计划、实施与评价	

目标与手段	
1.6 课程设计的标准	13
第2节 相关学科	14
2.1 语言学对外语课程设计的指导意义	14
2.1.1 心理语言学	
2.1.2 社会语言学	
2.1.3 第二语言习得理论	
2.1.4 应用语言学	
2.1.5 教育语言学	
2.2 教育学对外语课程设计的指导意义	24
2.2.1 传统理论	
2.2.2 经历 / 经验理论	
2.2.3 学科结构理论	
2.2.4 行为理论	
2.2.5 认知理论	
2.3 心理学对外语课程设计的指导意义	26
2.3.1 学习心理学	
2.3.2 感觉和感知心理学	
2.3.3 认知心理学	
2.3.4 动机心理学	
2.3.5 发展心理学	
2.3.6 社会心理学	
2.3.7 测量心理学	
2.3.8 教育心理学	
2.3.9 组织心理学	
2.3.10 职业心理学	
2.4 系统论对外语课程设计的指导意义	29
2.5 交际学对外语课程设计的指导意义	30
2.5.1 交际信息学	
2.5.2 跨文化交际学	
2.5.3 交际文化学	

2.5.4 交际礼仪学	
2.5.5 交际心理学	
2.5.6 交际思维学	
2.5.7 言语交际学	
2.5.8 语用学	
2.6 管理学对外语课程设计的指导意义	38
2.6.1 计划管理	
2.6.2 组织管理	
2.6.3 实施管理	
2.6.4 调控管理	
2.6.5 秩序管理	
2.6.6 目标管理	
第二章 外语课程设计方法与模式	41
思考题	
第1节 设计方法	42
1.1 制定计划	42
计划与策划	
战略性计划与战术性计划	
1.2 分析需求	44
1.2.1 需求的定义	
1.2.2 需求的种类	
1.2.3 需求的来源	
1.2.4 需求分析的方法	
分析招聘广告	
分析应聘面试	
分析交际失误案例	
1.2.5 需求分析的标准	
制定计划	
收集数据	
分析数据	
起草报告	

1.3 设定目标	61
1.3.1 目标的种类	
知识类目标	
技能类目标	
素质类目标	
语言行为教学目标	
语言技能教学目标	
语言内容教学目标	
语言水平教学目标	
语言任务教学目标	
社会文化教学目标	
1.3.2 目标的作用	
1.4 选择内容	67
1.4.1 选择的依据	
1.4.2 影响选择的外部因素	
1.4.3 选择的范围	
语言材料的类型	
语言形式和量	
1.5 组织内容	71
1.5.1 组织方法	
从上而下的灌输法 / 演绎法	
从下而上的诱导法 / 归纳法	
验证方法	
1.5.2 排列方法	
线性排列法	
主题单元排列法	
循环排列法	
模块排列法	
故事线索排列法	
1.6 设计课程	75
1.7 设计测试	75

- 1.7.1 考试大纲
- 1.7.2 测试目的与种类
 - 智力测验
 - 分级考试
 - 诊断考试
 - 期中考试
 - 课堂测验
 - 学业 /课程考试
 - 水平考试
- 1.7.3 测试评分方法
 - 准则参照性
 - 常模参照性
 - 个人参照性
- 1.7.4 语言测试题的评价标准和理论依据
 - 信度
 - 效度
- 1.8 设计评价
- 1.8.1 评价的定义
- 1.8.2 评价的意义
 - 保证质量
 - 提供信息
 - 影响决策
- 1.8.3 评价的内容
 - 评价教学目标
 - 评价教学内容
 - 评价教学过程
- 1.8.4 评价的方法
 - 形成性 /中期评价
 - 总结性 /后期评价
 - 对照组评价法
 - 观察评价法

第2节 模式介绍	89
2.1 模式的种类与分类	89
2.1.1 综合性大纲	
语法结构大纲	
2.1.2 分析性大纲	
功能意念大纲	
过程大纲	
任务大纲	
2.2 任务模式	91
2.2.1 学习的定义	
认知过程	
心理活动过程	
情感过程	
有意义的活动	
真实的经历	
不断的巩固	
思考的挑战	
技能的获得	
经历的获得	
2.2.2 任务的定义	
2.2.3 任务教学法的意义	
延伸课堂效益	
发展综合能力	
2.2.4 任务的组成	
输入物	
目的 /目标	
角色	
环境	
活动 /行动	
监控	

成果	
反馈	
2.2.5 任务 / 活动的类型	
社会 / 人际交往活动	
获取技能活动	
应用技能活动	
真实世界活动	
模仿训练活动	
2.2.6 任务的特征	
2.2.7 任务的评价	
评价原则	
评价标准	
评价方法	
2.2.8 教师的任务	
2.2.9 学生的任务	
2.2.10 任务的创作	
第三章 外语教材设计与评价	113
思考题	
第1节 现代外语教材的定义与功能	114
1.1 体现语言观和学习观	114
1.2 提供语言范例和习得途径	115
1.3 提供学习刺激物	115
1.4 帮助组织教学过程	115
1.5 发展教师教学技能	115
1.6 满足交际的需要	116
1.7 满足授人以渔的需要	116
1.8 满足真实的需要	116
1.9 满足以学生为中心的需要	116
第2节 现代外语教材的特征及其意义	119
2.1 以人为本, 贴近时代	119
信息时代	

经济全球化时代	
跨文化交际时代	
自我发展和可持续发展时代	
2.2 以交际为目的,追求真实	123
目标的真实性	
材料的真实性	
练习 / 任务的真实性	
交际的真实性	
2.3 现代外语教材建设专用语概念	125
第 3 节 现代外语教材的设计与创作	128
3.1 设计原则	128
3.2 设计步骤	129
3.2.1 分析需求	
3.2.2 设定目标	
3.2.3 决定内容	
3.2.4 创作过程	
创作思考	
创作阶段	
创作练习	
创作自学活动	
创作多媒体课件	
创作框架	
练习题与测验题的区别	
3.2.5 设计教案	
传统教案	
现代教案	
教案设计与创新能力	
教案与教材和课堂	
设计问题	
教案标准	
第 4 节 现代外语教材的评价与推介	145

4.1 评价目的与标准	145
4.1.1 为选择教材而作的评价	
4.1.2 为检测效果而作的评价	
4.1.3 为编写设计教材而作的评价	
4.1.4 练习质量评价标准	
传统与现代外语教材的根本区别	
符合认知规律的练习标准	
符合交际规律的练习标准	
4.2 评价方法	153
4.3 教材推介	154
4.4 教材与教师	156
第四章 外语课程设计范例	157
思考题	
第1节 课程范例	158
1.1 教师课程	158
1) MA in TEFL	
2) Diploma in ELT	
3) Language Teaching Methodology	
4) The Teaching and Testing of English	
5) Language Teacher Education: New Approaches and New Technologies	
6) ELT and Educational Technologies in the Digital Age	
7) Crossing the Border: from Teaching to Training	
8) Teaching English to Young Learners	
9) The Language Centre Management Program	
10) Services for Language Teachers	
11) A Training Program for BEC New Oral Examiners	
12) A Seminar Program for BEC Teachers	
13) A Guide to EFL Curriculum Development	
14) Foreign Language Education: Theories and Practice	
15) Task-based English Learning: Theory and Practice	
1.2 学生课程	198